

ПУНКТУАЦИЯ В БЕССОЮЗНЫХ СЛОЖНЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЯХ РУССКОГО ЯЗЫКА И ЕЁ СООТВЕТСТВИЯ В КАРАКАЛПАКСКОМ ЯЗЫКЕ

Орынбаева Шахноза

магистрант КГУ, Лингвистика: Русский язык.

<https://doi.org/10.5281/zenodo.19946720>

Аннотация. В данном тезисе рассматриваются особенности пунктуационного оформления бессоюзных сложных предложений в русском языке и их соответствия в каракалпакском языке. Анализируется функционирование основных знаков препинания (запятая, двоеточие, тире) как средств выражения смысловых отношений между предикативными частями предложения при отсутствии союзной связи.

Особое внимание уделяется сопоставлению синтаксических и интонационных средств передачи значений в двух языках. Установлено, что в русском языке система пунктуации в бессоюзных сложных предложениях отличается высокой степенью нормативной закреплённости, тогда как в каракалпакском языке наблюдается большая зависимость от контекста и интонации.

Полученные результаты могут быть использованы в методике преподавания русского языка в условиях билингвизма.

Ключевые слова: бессоюзные сложные предложения, пунктуация, русский язык, каракалпакский язык, синтаксис, сопоставительный анализ, знаки препинания, интонация, билингвизм, типология языков.

Введение.

Пунктуация в системе сложного предложения является важным средством выражения синтаксических и смысловых отношений между его частями.

Особую роль она играет в бессоюзных сложных предложениях (БСП), где отсутствие союзных средств компенсируется знаками препинания и интонацией.

В русском языке система пунктуации в БСП отличается высокой степенью нормированности и опирается на кодифицированные грамматические правила¹.

В каракалпакском языке также функционируют бессоюзные конструкции, однако их оформление в ряде случаев зависит от контекста и интонации, что отражает типологические особенности тюркских языков.

Актуальность исследования обусловлена необходимостью сопоставительного анализа синтаксических систем русского и каракалпакского языков в условиях билингвального образования.

Целью работы является выявление особенностей пунктуационного оформления бессоюзных сложных предложений в русском языке и определение их соответствий в каракалпакском языке.

Задачи исследования:

- рассмотреть классификацию БСП в русском языке;
- проанализировать функции знаков препинания;
- выявить особенности бессоюзных конструкций в каракалпакском языке;
- провести сопоставительный анализ пунктуационных средств двух языков.

Результаты исследования.

Бессоюзные сложные предложения в русском языке подразделяются по характеру смысловых отношений: перечисление, причинно-следственные, пояснительные и противопоставительные. В зависимости от этих отношений используются запятая, двоеточие и тире².

Запятая применяется при перечислении:

Солнце взошло, туман рассеялся, город проснулся².

Двоеточие используется при пояснительных и причинных отношениях:

Я понял главное: нужно действовать немедленно².

Тире употребляется при выражении следствия или противопоставления:

Я открыл окно — в комнату ворвался холодный воздух³.

Однако пунктуационное оформление подобных конструкций не всегда строго регламентировано и часто опирается на интонацию и контекст³.

Сопоставительный анализ показывает, что в обоих языках запятая используется при перечислении. В то же время различия проявляются в оформлении пояснительных и причинно-следственных отношений: в русском языке они фиксируются двоеточием, тогда как в каракалпакском языке часто передаются без обязательного графического знака, средствами интонации¹.

Таким образом, система пунктуации в БСП русского языка является более формализованной и нормативно закреплённой, тогда как в каракалпакском языке наблюдается большая гибкость синтаксико-интонационного оформления.

Проведённое исследование позволяет сделать вывод о том, что пунктуация в бессоюзных сложных предложениях русского языка выполняет не только графическую, но и важную семантико-синтаксическую функцию.

В каракалпакском языке аналогичные конструкции характеризуются большей зависимостью от контекста и интонации.

Сопоставительный анализ выявил как общие черты (использование запятой при перечислении), так и различия в функционировании двоеточия и тире.

Результаты исследования могут быть использованы в методике преподавания русского языка в национальной школе и в практике межъязыкового перевода.

Список литературы:

1. Розенталь Д. Э. *Справочник по правописанию, произношению и литературному редактированию*. — М.: АСТ, 2019. — 832 с.
2. Валгина Н. С. *Синтаксис современного русского языка*. — М.: Высшая школа, 2003. — 416 с.
3. *Грамматика современного русского литературного языка* / под ред. В. В. Виноградова. — М.: Наука, 1980. — 767 с.
4. Шведова Н. Ю. *Русская грамматика*. — М.: Наука, 1980. — Т. 2. Синтаксис.
5. Алламурастов Т. *Каракалпак тили грамматикасы*. — Нөкис: Каракалпакстан, 2015. — 312 б.
6. Институт языка и литературы им. Н. Давкараева АН РУз. *Материалы по синтаксису каракалпакского языка*. — Нөкис, 2018.